

VI. A BUDAPESTI CORVINUS EGYETEM
DOKTORANDUSZ ÖNKORMÁNYZATÁNAK
ALAPSZABÁLYA

A Szenátus SZ-60/2018/2019. (2019. III. 26.) számú határozatával
jóváhagyta az Egyetemi Doktorandusz Önkormányzat Alapszabályát.

A Budapesti Corvinus Egyetem Doktorandusz Önkormányzatának	Doctoral Students Council of Corvinus University of Budapest
Alapszabálya	Statutes
A Budapesti Corvinus Egyetem (a továbbiakban: Egyetem) Doktorandusz Önkormányzatának (a továbbiakban: DÖK) Küldöttgyűlése (a továbbiakban: Küldöttgyűlés) a DÖK Alapszabályát az alábbiakban állapítja meg.	The Assembly of the Doctoral Student Council of the Corvinus University of Budapest (hereinafter referred to as the University) (hereinafter referred to as the "DSC") sets forth the Statutes of the SDC as below.

1. § Általános rendelkezések	Section 1 General Provisions
(1) A DÖK a Budapesti Corvinus Egyetem doktorandusz hallgatóinak hivatalos érdekképviseleti szervezete, amely ellátja az Egyetemen doktori képzésben részt vevő hallgatók intézményi képviseletét.	(1) The DSC is the official interest representation organization of the doctoral students of Corvinus University of Budapest, which provides the institutional representation of students participating in doctoral studies at the University.
(2) A DÖK az Egyetem részeként, a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény (a továbbiakban: Nftv.), a vonatkozó jogszabályok és az Egyetem vonatkozó szabályzatai által meghatározottak szerint önállóan működik. A DÖK által képviselt álláspont tartalmát kizárólag a doktoranduszok érdeke határozza meg.	(2) The DSC, as part of the University, shall operate independently in accordance with the Act CCIV. of 2011 on National Higher Education (hereinafter referred as Nhe.), the relevant legislation and the relevant regulations of the University. The content of the position of DSC is determined solely by the interests of the doctoral students.
(3) A DÖK együttműködik az Egyetem vezetésével, az Egyetem valamennyi olyan szervezeti egységével és valamennyi, az Egyetemen vagy az Egyetemen kívül működő olyan szervezettel, amellyel az együttműködés a doktoranduszok érdekét szolgálja. A DÖK kiemelten együttműködik a Doktoranduszok Országos	(3) The DSC shall co-operate with the University, all organizational units of the University and any organization operating outside the University or the University for the benefit of the doctoral students. DÖK cooperates with the National Association of Doctoral Students (hereinafter referred as NADS).

	Szövetségével (a továbbiakban: DOSZ).	
a)	(4) A DÖK célja a doktoranduszok egyéni és kollektív érdekképviseletének ellátása;	(4) The goal of the DSC (a) provision of individual and collective representation of doctoral students;
b)	az Egyetemen folyó doktori képzés minősége fejlesztésének támogatása;	b) supporting the development of the quality of doctoral training at the University;
c)	a doktoranduszok tudományos, szakmai és kulturális lehetőségei bővítésének támogatása.	(c) supporting the expansion of scientific and cultural opportunities of doctoral students.
	(5) A DÖK hivatalos magyar nyelvű elnevezése: Budapesti Corvinus Egyetem Doktorandusz Önkormányzat. A DÖK nevének hivatalos magyar nyelvű rövidítése: BCE DÖK. A DÖK hivatalos angol nyelvű elnevezése: Doctoral Student Council of Corvinus University of Budapest. A DÖK nevének hivatalos angol nyelvű rövidítése: CUB DSC.	(5) The official Hungarian name of DSC is: Budapesti Corvinus Egyetem Doktorandusz Önkormányzat. The official abbreviation of the name of in Hungarian is BCE DÖK. The official English name of the DSC is Doctoral Student Council of Corvinus University of Budapest. The official abbreviation of the name of in English is CUB DSC.
	(6) A jelen Alapszabályban meghatározottak szerint a DÖK honlapján közzétett dokumentumokat magyar és angol nyelven is közzé kell tenni.	(6) The documents published on the DSC website shall be published in Hungarian and English as specified in these Statutes.

2. § A DÖK feladat- és hatásköre	Section 2 Duties and powers of DSC
(1) A DÖK a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény (a továbbiakban: Nftv.), a vonatkozó jogszabályok és az Egyetem vonatkozó szabályzatai (a továbbiakban együttesen: szabályzók) alapján kizárólagosan gyakorolja a doktoranduszok kollektív jogaiból eredő feladat- és hatásköröket.	(1) The DSC on the basis of the Act CCIV. of 2011 on National Higher Education (hereinafter referred as Nhe.), the relevant legislation and the relevant regulations of the University (hereinafter collectively referred to as regulators) shall exercise exclusively the tasks and powers arising from the collective rights of doctoral students.
(2) A DÖK az Nftv. alapján egyetértési jogot gyakorol az Egyetem szervezeti és működési szabályzatának elfogadásakor és módosításakor az alábbi tárgykörökben:	(2) The DSC on the basis of Nhe. has the right to agree upon the adoption and amendment of the University's organizational and operational rules in the following areas: a) study and examination rules for doctoral students;

<p>a) a doktoranduszokra vonatkozó tanulmányi és vizsgaszabályok;</p> <p>b) a doktoranduszokra vonatkozó térítési és juttatási szabályok;</p> <p>c) az Egyetemen folyó doktori képzésben oktatók munkája véleményezésének rendje;</p> <p>d) a doktoranduszok vonatkozásában ifjúságpolitikai és hallgatói célokra biztosított pénzeszközök felhasználásakor.</p>	<p>b) reimbursement and benefit rules for doctoral students;</p> <p>c) the procedure for commenting on the work of doctoral trainers at the University;</p> <p>d) the use of funds provided for doctoral students in the fields of youth policy and student purposes.</p>
<p>(3) A DÖK az Nftv. alapján, a szabályzók által meghatározott módon, véleményt nyilváníthat, javaslattal élhet az Egyetem működésével és a doktoranduszokkal kapcsolatos valamennyi kérdésben.</p>	<p>(3) The DSC on the basis of Nhe. and in accordance with the regulators, may express an opinion, and may propose any issues related to the operation of the University and to the doctoral students.</p>
<p>(4) A DÖK az Nftv. alapján közreműködik az Egyetemen folyó doktori képzésben oktatók munkájának doktoranduszok általi véleményezésében.</p>	<p>(4) The DSC on the basis of Nhe. participate in the evaluation of the work of doctoral trainers at the University.</p>
<p>(5) A DÖK a jelen szakaszban meghatározott feladat- és hatáskörök mellett, a szabályzók által meghatározottak szerint és módon, bármely olyan tudományos, szakmai, kulturális vagy egyéb tevékenységet végezhet, amely támogatja jelen Alapszabályban meghatározott céljait és szolgálja a doktoranduszok érdekét.</p>	<p>(5) In addition to the tasks and powers specified in this section, the DSC may carry out any scientific, professional, cultural or other activities, in accordance with the regulators and in a manner that supports the objectives set forth in these Statutes and serves the interests of doctoral students.</p>
<p>(6) A DÖK a feladat- és hatáskörének gyakorlása érdekében, a szabályzók által meghatározott módon, részt vesz az Egyetem azon testületeinek munkájában, ahol az Egyetem működésével és a doktoranduszokkal kapcsolatos döntések előkészítése és meghozatala történik. Ilyen testületek különösen, de nem kizárólagosan:</p> <p>a) Szenátus;</p> <p>b) Szenátus Előkészítő Testület;</p> <p>c) Tudományos Tanács;</p> <p>d) Egyetemi Doktori Tanács;</p> <p>e) Doktori Iskolák tanácsai;</p>	<p>(6) The DSC shall participate in the work of the bodies of the University where the preparation and adoption of decisions related to the operation of the University and to the doctoral students are made, in accordance with the regulators, in order to exercise its functions and powers. Such bodies include, but are not limited to:</p> <p>a) Senate;</p> <p>b) Senate Preparatory Body;</p> <p>c) Scientific Council;</p> <p>d) Doctoral Council of the University;</p> <p>e) Councils of each Doctoral Schools;</p> <p>f) Doctoral Cabinet.</p>

f) Doktori Kabinet.	
---------------------	--

3. § A DÖK szervezete és tisztségviselői	Section 3 The organization and officers of the DSC
(1) A DÖK szervezeti egységei: a) a Küldöttgyűlés; b) az Elnökség; c) a Felügyelő Bizottság (a továbbiakban: FB); d) a Választási Bizottság (a továbbiakban: VB).	(1) The DSC organizational units are: a) the Assembly; b) the Presidency; c) the Supervisory Committee (hereinafter hereinafter referred as: SC); (d) the Electoral Committee (hereinafter referred as EC).
(2) Az Egyetem egyes doktori iskoláiban doktorandusz részképviseletek (a továbbiakban: részképviselet) működhetnek. A részképviseletek vezetője az adott doktori iskolában képzést folytató doktoranduszok által képzett választóköri megválasztott küldöttgyűlési képviselő.	(2) Sub-representations may operate in some of the University's doctoral schools (hereinafter referred to as sub-representations). The head of the sub-representation is the delegate elected in the constituency of the doctoral students trained in the given doctoral school.
(3) A DÖK tisztségviselői: a) a Küldöttgyűlés képviselői és a Küldöttgyűlés póttagjai b) az FB elnöke és tagjai; c) a VB elnöke és tagjai; d) a DÖK elnöke; e) a DÖK alelnökei; f) a megbízottak.	(3) The DSC officers are: a) delegates of the Assembly and alternate delegates of the Assembly b) the chairman and members of the SC; c) chairman and members of the EC; d) President of the DSC; e) Vice-Presidents of the DSC; f) the trustees.
(4) A DÖK tisztségviselője, a jelen szakasz (5) bekezdésében meghatározottak szerint, csak doktorandusz lehet.	(4) An official of the DÖK, as specified in paragraph 5 of this section, may only be a doctoral student.
(5) A DÖK tisztségviselője nem lehet olyan személy, a) aki az Egyetemen bármilyen oktatói vagy kutatói munkakört tölt be, kivéve a kizárólag tanársegédi munkakört betöltő, illetve az Egyetemen szerződéssel foglalkoztatott, kizárólag külső óraadói és külső, illetve részmunkaidős kutatói feladatokat ellátó személyeket; b) aki az Egyetem doktori képzésért felelős valamely szervezeti egységében adminisztratív munkakört tölt be;	(5) An official of the DÖK may not be a person a) who is employed at the University as lecturer or researcher, except for persons who are solely teaching assistants or employed by the University and who are exclusively external contracted lecturers and external contracted or part-time researchers; b) who holds an administrative position in a department of the University responsible for doctoral studies; c) who holds any managerial or senior management position at the University; d) who is the head or officer of any interest representation organization operating at the University, including, in particular, but not

<p>c) aki az Egyetemen bármilyen vezetői vagy magasabb vezetői tisztséget tölt be;</p> <p>d) aki bármely, az Egyetemen működő érdekképviseleti szervezetnek a vezetője, illetve tisztségviselője, ide értve különösen, de nem kizárólagosan az Egyetemen működő Hallgatói Önkormányzat (a továbbiakban: HÖK), a Közalkalmazotti Tanács és az Egyetemen működő szakszervezetek vezetőit, illetve tisztségviselőit.</p>	<p>exclusively, the heads and officers of the Student Council (hereinafter referred as HÖK), the Civil Service Council and the Unions operating at the University.</p>
<p>(6) Amennyiben a jelen szakasz (5) bekezdésében meghatározott összeférhetetlenség beáll, úgy az érintett személy a DÖK-ben betöltött tisztségéből fakadó hatásköreit nem gyakorolhatja. Az érintett személynek az összeférhetetlenséget az összeférhetetlenség beállításától számított 15 naptári napon belül meg kell szüntetnie. Az összeférhetetlenség beállításától számított 15 naptári nap után az érintett személy DÖK-ben betöltött tisztsége megszűnik. Az összeférhetetlenség vizsgálatáról a FB gondoskodik, aki ebben a feladatkörében eljárva tájékoztatást kérhet az érintett személytől, amelyre az érintett személynek 5 munkanapon belül érdemben tájékoztatást kell adnia.</p>	<p>(6) If a conflict of interest as defined in paragraph 5 of this section occurs, the person concerned may not exercise the powers arising from his or her position in the DSC. The person concerned shall terminate the conflict of interest within 15 calendar days from the occurrence of the conflict of interest. After 15 calendar days from the date of occurrence of the conflict of interest, the position of the person concerned in the DSC shall be terminated. The SC shall arrange for the conflict of interest to be investigated by the SC, who may request information from the person concerned, in which case the person concerned shall provide meaningful information within 5 working days.</p>
<p>(7) A DÖK tisztségviselőinek személyét és elektronikus levélcímét a DÖK honlapján bárki számára hozzáférhetően közzé kell tenni.</p>	<p>(7) The personal and e-mail address of the DSC officers shall be made publicly available on the DSC website to anyone.</p>
<p>(8) A DÖK tisztségviselői tevékenységükért rendszeres juttatásban nem részesülnek.</p>	<p>(8) The DSC officers shall not receive regular benefits for their activities.</p>

<p>4. § A Választási Bizottság</p>	<p>Section 4 The Election Committee</p>
<p>(1) A választásnak a jelen Alapszabályban meghatározottak szerinti kiírásáról és lebonyolításáról a VB gondoskodik.</p>	<p>(1) The EC shall arrange the announcement and execution of the election as specified in these Statutes.</p>
<p>(2) A VB három tagból áll.</p>	<p>(2) The EC consists of three members.</p>

<p>(3) A VB legfeljebb három tagjának személyére a DÖK elnöke, legfeljebb három tagjának személyére az FB elnöke tesz javaslatot. A javaslatot tevők a javasolt személyek közül sorsolással választják ki a VB három tagját. A VB saját tagjai közül sorsolással jelöli ki a VB elnökét.</p>	<p>(3) The President of the DSC shall nominate no more than three members of the EC, and no more than three members shall be proposed by the Chairman of the SC. Proposers will select the three members of the EC from the proposed persons by lot. The Chairman of EC is appointed by the EC from its own members by lot.</p>
<p>(4) A VB tagjainak személyére legkésőbb a választás kiírásának napját megelőző 5. munkanapig javaslatot kell tenni. Amennyiben az arra jogosultak valamelyike a VB tagjainak személyére a határidőig nem tett javaslatot, úgy a VB tagjaira nem kell vonatkozóan sorsolást tartani, és a VB tagjainak javasolt személyek automatikusan a VB tagjává válnak.</p>	<p>(4) Proposals for members of the EC shall be made no later than the 5th working day preceding the announcement of the election. If one of the proposers has not made a proposal to the members of the EC by the deadline, no draw will be held for the EC members and the proposed members of the EC will automatically become members of the EC.</p>
<p>(5) A VB tagjának, illetve elnökének megbízatása megszűnik, a VB tagjának, illetve elnökének</p> <ol style="list-style-type: none"> a) halálával; b) a FB-hoz intézett lemondó nyilatkozatával; c) az adott tanév őszi szemesztere szorgalmi időszakának első napján; d) az Egyetem doktori iskoláiban folytatott képzéséhez kötődő valamennyi hallgatói jogviszonya megszűnésével. 	<p>(5) The term of office of a member or Chairman of the EC shall be terminated by a member's or Chairman's</p> <ol style="list-style-type: none"> a) death; b) resignation statement addressed to the SC; c) on the first day of classes of the fall semester of the given academic year; d) the termination of all doctoral student status with the University in connection with his or her training in doctoral schools.
<p>(6) A VB tagja megbízatásának megszűnése esetén az adott tagot jelölő személy jogosult új tagot jelölni. A VB elnöke megbízatásának megszűnése esetén a megmaradó tagok saját maguk közül sorsolással jelölik ki a VB elnökét.</p>	<p>(6) Upon termination of the term of office of a member of the EC, the person nominating the member shall be entitled to appoint a new member. In the event of the termination of the term of office of the Chairman of the EC, the remaining members shall appoint the Chairman of the EC by lot.</p>

<p>5. § A Küldöttgyűlés képviselőinek megválasztása</p>	<p>Section 5 Election of the Delegates of the Assembly</p>
<p>(1) A Küldöttgyűlés képviselőinek megválasztása (a továbbiakban jelen szakaszban: választás) során minden, az Egyetemen doktori képzésen hallgatói jogviszonnyal rendelkező doktorandusz választó és választható.</p>	<p>(1) On the election of the delegates of the Assembly (hereinafter in this section: election) all doctoral students with doctoral student status with the University (hereinafter referred as doctoral student) shall vote and may be elected.</p>

<p>(2) A Küldöttgyűlés képviselőinek (a továbbiakban jelen szakaszban: képviselők) megválasztása doktori iskolánként történik. Az egy doktori iskolában képzést folytató doktoranduszok egy választókörzetet képeznek (a továbbiakban: választókörzet). A doktoranduszok abban a választókörzetben jogosultak szavazni, illetve indulhatnak jelöltként, amelyek választókörzethez tartoznak. Amennyiben a doktorandusz több választókörzethez is tartozik, akkor a választása szerinti, de legfeljebb egy választókörzetben jogosult szavazni, illetve indulhat jelöltként.</p>	<p>(2) The election of the delegates of the Assembly (hereafter in this section referred as delegates) shall be by doctoral school. Doctoral students trained in one doctoral school form one electoral district (hereinafter: electoral district). Doctoral students are entitled to vote or to run as a candidate to which electoral district they belong. If a doctoral student belongs to more than one constituency, he or she is entitled to vote or to run as a candidate in the electoral district of his or her choice but at most one electoral district.</p>
<p>(3) A választás érvényes, ha azon a teljes idejű nappali doktori képzésben részt vevő doktoranduszok legalább huszonöt százaléka igazoltan részt vett.</p>	<p>(3) The election shall be valid if at least 25 percent of the full-time doctoral students participating on the election.</p>
<p>(4) A választás eredményes, ha a képviselők közül legalább öt megválasztásra került.</p>	<p>(4) The election shall be successful if at least five of the delegates are elected.</p>
<p>(5) A választást valamennyi választókörzetben azonos időben, minden tanév őszi szemeszterében kell kiírni. A választási kiírást legkésőbb a szavazás első napját megelőző 10. munkanapig a DÖK honlapján bárki számára hozzáférhetően közzé kell tenni, és a közzétételről a doktoranduszokat elektronikus üzenetben értesíteni kell. A választási kiírásban megjelölt határidők a jelen Alapszabályban meghatározottak szerint a választás lebonyolítása során módosíthatók. A választási kiírás a jelen Alapszabályban meghatározottak szerint tartalmazza</p> <ul style="list-style-type: none"> a) a választás időbeli ütemezését; b) a jelölésre és szavazásra jogosultak személyi körének és létszámának meghatározását; c) a jelölés módját, helyét és idejét; d) a jelöltek személye és az általuk megadott adatok közzétételének módját, helyét és idejét; e) a szavazás lebonyolításának módját, helyét és idejét; f) a szavazás eredménye közzétételének módját, helyét és idejét. 	<p>(5) The election shall be held in all electoral districts at the same time, in the fall semester of each academic year. The announcement of election shall be made publicly available on the DSC website no later than the 10th working day before the first day of the voting and the doctoral students shall be notified of the publication by electronic message. The deadlines specified in the electoral notice may be modified in accordance with these Statutes during the election process. The announcement of election shall contain</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the schedule of the election; b) the definition and the number of persons entitled to nominate a candidate and vote; c) the method, place and time of nomination; d) the method, place and time of the publication of the identity of the candidates and the data they provide; e) the method, place and time of voting; f) the place and time of publication of the voting results.

<p>(6) A választáson jelöltként minden doktorandusz indulhat, aki érvényes jelölést nyújt be a jelöltállítási időszakban (a továbbiakban: jelölt). Érvényes jelöléshez a jelöltnek meg kell jelölnie teljes nevét, születési dátumát, Neptun-kódját, illetve annak a doktori iskolának a megnevezését, amelyben jelöltként indul. A jelölteknek lehetőségük van legalább 200, legfeljebb 400 leütés hosszúságú bemutatkozó szöveget csatolni jelölésükhöz. A jelölt a VB-hoz intézett nyilatkozatával a választás eredményének közzétételéig bármikor visszaléphet a jelöltségtől.</p>	<p>(6) All doctoral students are entitled to run as a candidates who submit a valid nomination during the nomination period (hereinafter referred as the candidate). In order to be valid, the candidate must indicate his full name, date of birth, Neptune code, and the name of the doctoral school in which he or she run as a candidate. Candidates have the option of attaching at least 200, up to 400 characters long introductory text to their nomination. The candidate may withdraw the nomination at any time addressing a statement to the EC.</p>
<p>(7) Jelöltállítási időszakként a választási kiírás közzétételének napjától számítva legalább 5 egymást követő munkanapot kell biztosítani. Amennyiben valamely választókörzetben a határidőig nem érkezett be jelölés, úgy a jelöltállítás határideje az adott választókörzetben meghosszabbítható. A jelöltállítást abban az esetben lehet lezárni, ha a választókörzetek közül legalább öt választókörzetben indult jelölt.</p>	<p>(7) At least 5 consecutive working days from the date of publication of the election notice shall be provided for the nomination period. If no nomination is received by the deadline in an electoral district, the deadline for nomination may be extended in the given electoral district. The nomination can be terminated if in at least five of the electoral district have a candidate been nominated.</p>
<p>(8) A jelöltek nevét – és amennyiben csatolta, bemutatkozását – legkésőbb a jelöltállítás lezárását követő 5 munkanapon belül – választókörzetenkénti bontásban a DÖK honlapján bárki számára hozzáférhetően közzé kell tenni és a közzétételről a doktoranduszokat elektronikus üzenetben értesíteni kell.</p>	<p>(8) The names of the candidates - and, if attached, their introductory texts - within 5 working days of the closing of the nomination at the latest, shall be made publicly available on the DSC website and and the doctoral students shall be notified of the publication by electronic message.</p>
<p>(9) A szavazás során egy doktorandusz legfeljebb három jelöltre szavazhat. Egy jelöltre legfeljebb egy szavazat adható. Érvényes a szavazat, ha legalább egy jelöltre szavaz a doktorandusz.</p>	<p>(9) During the voting, a doctoral student may vote for up to three candidates. A maximum of one vote per candidate is allowed. Voting is valid if a doctoral student votes at least for one candidate.</p>
<p>(10) A szavazást a jelöltállítás lezárását követő 5 munkanapon belül meg kell kezdeni. A szavazásra legalább 10 egymást követő munkanapot kell biztosítani. Amennyiben megállapítható, hogy a 10. munkanapon a választás érvényességéhez és eredményességéhez szükséges feltételek legkésőbb 12:00 órakor fennállnak, a szavazást ugyanazon a napon le kell zárni. Amennyiben a 10. munkanapon legkésőbb 12:00 órakor a választás érvényességéhez és eredményességéhez</p>	<p>(10) Voting shall commence within 5 working days after the closing of the nomination. At least 10 consecutive working days shall be provided for the voting. If it can be established that the conditions for the validity and successfulness of the election on the 10th working day are realized no later than 12:00, the vote shall be closed on the same day. If it is not possible to establish that the conditions for the validity and successfulness of the election are realized at 12:00 on the 10th working day at the latest, the time period for voting shall be extended. The voting must be closed immediately</p>

<p>szükséges feltételek fennállnak, a szavazást meg kell hosszabbítani. A szavazást haladéktalanul le kell zárni az első olyan munkanapon, amelyiken a választás érvényességéhez és eredményességéhez szükséges feltételek legkésőbb 12:00 órakor fennállnak.</p>	<p>on the first working day on which the conditions for the validity and effectiveness are realized no later than 12:00.</p>
<p>(11) Képviselővé választóközrzenként az a jelölt válik, aki a legtöbb szavazatot kapta, amennyiben legalább egy szavazatot kapott. A képviselők megbízatása a választás eredményének közzétételével keletkezik. A képviselő képviseli a DÖK-öt annak a doktori iskolának a tanácsában, amelyik doktori iskolában képzést folytató doktoranduszok által képzett választóközrzenben a képviselőt megválasztották. A képviselő ebben a jogkörében eljárva, a Küldöttgyűlés ülésére vonatkozó szabályok megfelelő alkalmazásával, helyettesíthető.</p>	<p>(11) The candidate who receives the most votes shall become the delegate in his or her electoral district, if he or she has received at least one vote. The mandate of the delegate is created by publishing the result of the election. The delegate represents the DSC in the Council of that Doctoral School to which the doctoral students voted for him or her in the specific electoral district, are belonging. Acting in this authority, the delegate may be replaced by the proper application of the rules for the replacement at the session of Assembly.</p>
<p>(12) Az ugyanabban a választóközrzenben sorrendben a következő két legmagasabb szavazatszámot, de legalább egy szavazatot kapott, meg nem választott két jelölt, az általuk kapott szavazatszámok sorrendjében küldöttgyűlési póttag (a továbbiakban jelen szakaszban: póttag) lesz.</p>	<p>(12) In the same electoral district, the following two candidates with the highest number of votes, but not elected, will be elected alternate delegates (hereinafter in this section: alternate delegates) in the order of their number of votes, if they have received at least one vote.</p>
<p>(13) Szavazategyenlőség esetén az azonos szavazatszámot elért jelölteknek tájékoztatni kell az adott választóközrzenben lezajlott szavazás eredményéről. Az azonos szavazatszámot elért jelöltek a VB-hez intézett együttes nyilatkozatukkal dönthetnek a köztük lévő sorrendről. Amennyiben az azonos szavazatszámot elért jelöltek a tájékoztatás napjától számított 3 munkanapon belül ilyen nyilatkozatot nem tesznek, úgy a VB sorsolással dönt a jelöltek közötti sorrendről.</p>	<p>(13) In the event of a tie, candidates with the same number of votes shall be informed of the result of the voting in the the given. Candidates with the same number of votes may decide on their order with their joint statement addressed to the EC. If the candidates with the same number of votes do not make such a statement within 3 working days from the date of the information, the EC will decide on the order of the candidates by lot.</p>
<p>(14) A képviselő illetve a póttag megbízatása megszűnik a képviselő illetve a póttag: a) halálával; b) az FB-hez intézett lemondó nyilatkozatával; c) az adott választóközrzenben kiírt új választás eredményének közzétételével;</p>	<p>(14) The term of office of the delegate or alternate delegate be terminated by the delegate's or alternate delegate's: a) death; b) a resignation statement addressed to the SC; c) publishing the results of a new election in that electoral district; d) the termination of the doctoral student status with the given doctoral school to which the</p>

<p>d) az abban a doktori iskolában folytatott képzéséhez kötődő hallgatói jogviszonya megszűnésével, amely doktori iskolában képzést folytató doktoranduszok által képzett választókerületben a képviselőt megválasztották.</p>	<p>doctoral students voted for him or her in the specific electoral district, are belonging.</p>
<p>(15) Ha a képviselő megbízatása megszűnik, a sorrendben utána következő, ugyanabban a választókerületben megválasztott póttag képviselővé válik.</p>	<p>(15) If the mandate of the delegate ceases to exist, the next alternate delegate from the same electoral district with with the highest number of votes shall become the delegate.</p>
<p>(16) A választásról a szavazás lezárását követő 5 munkanapon belül jegyzőkönyvet kell készíteni, amelyet haladéktalanul meg kell küldeni a FB-nak. A FB a jegyzőkönyv alapján 5 munkanapon belül megállapítja, hogy választás érvényes és eredményes volt-e, illetve megállapítja a szavazás eredményét. A választás eredményét és a százalékos részvételi adatokat választókerületenkénti bontásban a választás eredményének megállapítását követő 5 munkanapon belül a DÖK honlapján bárki számára hozzáférhetően közzé kell tenni és a közzétételről a doktoranduszokat elektronikus üzenetben értesíteni kell. A választás eredményét, az országos képviseleti jog gyakorlásának érdekében, meg kell küldeni a DOSZ Felügyelőbizottságának.</p>	<p>(16) Minutes shall be taken of the election within 5 working days of the closing of the voting, which shall be sent to the SC without delay. On the basis of the minutes, the SC will determine within 5 working days whether the election was valid and effective and will determine the result of the vote. The results of the election and the percentage of participation in each electoral district shall be made publicly available on the DSC website within 5 working days of the election result and the doctoral students shall be notified of the publication by electronic message. The result of the election, in order to exercise national representation rights, must be sent to the NADS Supervisory Board.</p>
<p>(17) Amennyiben van olyan választókerület, ahol nem indult jelölt, illetve nem került eredményesen megválasztásra képviselő, továbbá, ha a képviselő megbízatása megszűnt és nincs az adott választókerületben további póttag, akkor az adott választókerületben, a jelen Alapszabályban meghatározottak megfelelő alkalmazásával, 5 munkanapon belül ki kell írni a választást.</p>	<p>(17) If there is an electoral district where the delegate has not been elected or has not been effectively elected, and if the delegate mandate is terminated and there is no additional alternate in the given electoral district, the election shall be announced in the given electoral district, within five working days, by the proper application of the rules of this Statute.</p>
<p>(18) A választással kapcsolatban bármely doktorandusz a panaszra okot adó tényről vagy körülményről való tudomásszerzéstől számított 3 munkanapon belül panasszal élhet az FB-hez benyújtott panaszával. Az FB köteles a benyújtott panaszt 3 munkanapon belül érdemben elbírálni és a panaszt haladéktalanul tájékoztatni, valamint felszólítani az illetékes személyt vagy testületet a panaszra okot adó tény</p>	<p>(18) Any doctoral student may complain to the SC within 3 working days of becoming aware of the fact or circumstance giving rise to the complaint. The SC is obliged to assess the submitted complaint within 3 working days and to inform the complainant immediately and to call upon the competent person or body to eliminate the irregularity that caused the fact or circumstance that caused the complaint.</p>

vagy körülményt eredményező szabálytalanság megszüntetésére.	
--	--

6. § A Küldöttgyűlés	Section 6 Delegate Assembly
(1) A Küldöttgyűlés nyolc tagból áll. A Küldöttgyűlés tagja az egyes választókerzetekben megválasztott küldöttgyűlési képviselők (a továbbiakban jelen szakaszban: képviselő), valamint a DÖK elnöke. A küldöttgyűlés tagjai a Küldöttgyűlés ülésén (a továbbiakban jelen szakaszban: ülés), felszólalásra, javaslattételre és szavazásra jogosultak.	(1) The Assembly consists of eight members. Members of the Assembly are delegates elected in each electoral district (hereinafter in this section referred as: delegate) and the President of the DSC. Members of the Assembly are entitled to speak, propose and vote at the session of the Assembly (hereinafter referred to as session).
(2) Valamely képviselő akadályoztatása esetén az adott ülésen felszólalásra, javaslattételre és szavazásra jogosult a sorrendben utána következő, ugyanabban a választókerzetben megválasztott küldöttgyűlési póttag (a továbbiakban jelen szakaszban: póttag). Akadályoztatásnak minősül az ülésről az ülés megkezdésének időpontjától számított 15 percet meghaladó késés.	(2) In the event of a member being prevented from attending, at that session, the next alternate delegate from the same electoral district with with the highest number of votes (hereinafter in this section referred as: alternate) shall be entitled to speak, propose and vote. Obstacles include a delay of more than 15 minutes from the time of the beginning of the session.
(3) Az ugyanabban a választókerzetben megválasztott bármely póttag, a képviselő által aláírt írásbeli meghatalmazással, helyettesítheti a képviselőt, ennek során az adott ülésen felszólalásra, javaslattételre és szavazásra jogosult.	(3) Any alternate elected in the same electoral district may, by written authorization signed by the delegate, replace the delegate, and shall be entitled to speak, propose and vote at the given session.
(4) A Küldöttgyűlés elnöke a DÖK elnöke. Amennyiben a DÖK elnökének tisztsége nincs betöltve, a Küldöttgyűlés elnöke a FB elnöke.	(4) The chairman of the Assembly is the President of the DSC. If the position of the President of the DSC is not filled, the Chairman of the Assembly is the Chairman of the SC.
(5) A Küldöttgyűlés elnöke vezeti az ülést, ennek során megadja, illetve megvonja a szót a felszólalóktól, szavazásra bocsátja az egyes javaslatokat, valamint megállapítja az egyes döntések eredményét és kimondja a határozatokat. A Küldöttgyűlés elnöke saját hatáskörében eljárva dönthet úgy is, hogy az ülés egészére van részére vonatkozóan maga helyett valamelyik képviselőt vagy a FB valamelyik tagját bízta meg az ülés vezetésével, aki ennek során a Küldöttgyűlés elnökének hatásköreit gyakorolja.	(5) The chairman of the Assembly shall chair the meeting, give or withdraw the floor from the speakers, put the proposals to the vote and determine the outcome of each decision and announce the decisions at the session. The chairman of the Assembly may decide, at his own discretion, to appoint one delegate or one of the members of the SC to chair the meeting as a whole, who shall exercise the powers of the Chairman of the Assembly.

<p>(6) Az ülésen felszólalásra és javaslattételre jogosultak a Küldöttgyűlés tagjai által meghívott személyek, a Küldöttgyűlés elnöke által megszabott időkeretben. Napirend módosítására vonatkozó javaslatot kizárólag a Küldöttgyűlés tagja tehet.</p>	<p>(6) At the meeting, persons invited by the delegates are entitled to speak and propose within the time limits set by the Chairman of the Assembly. Proposals for modifying the agenda of the session may only be made by a delegate.</p>
<p>(7) Az ülést a Küldöttgyűlés elnöke hívja össze a képviselők mindegyikének és az FB valamennyi tagjának egyidejű meghívásával. Az ülést legkésőbb az ülés napját megelőző 3. munkanapig össze kell hívni. A meghívót a meghívó elküldésének napját követő 3 munkanapon belül a DÖK honlapján bárki számára hozzáférhetően közzé kell tenni.</p>	<p>(7) The session shall be called together by the Chairman of the Assembly as at the same time as all delegates and all members of the SC shall be invited. The session shall be called together no later than the 3rd working day preceding the day of the session. The invitation must be made available to anyone on the DSC website within 3 working days of the date of the invitation.</p>
<p>(8) Az ülés az Egyetem doktoranduszai számára nyitott. A Küldöttgyűlés elnöke az ülés rendjének fenntartása érdekében kivételesen, indokolt esetben, kizárólag a szükséges időtartamra zárt ülést rendelhet el. Zárt ülésen csak a Küldöttgyűlés tagjai, az FB tagjai, illetve a Küldöttgyűlés elnöke által meghatározott személyek lehetnek jelen.</p>	<p>(8) The session is open to all doctoral students of the University. In order to maintain the order of the meeting, the Chairman of the Delegate Assembly may, exceptionally, in justified cases, hold a closed meeting for the necessary period. Only members of the Assembly, members of the SC or the persons defined by the Chairman of the Assembly may be present at the closed session.</p>
<p>(9) A Küldöttgyűlés legalább öt küldöttgyűlési tag jelenléte esetén határozatképes.</p>	<p>(9) The Assembly shall have an ability to make decision if at least five members of the Assembly are present.</p>
<p>(10) A Küldöttgyűlés a jelenlévő küldöttgyűlési tagok legalább felének egybehangzó szavazatával dönt. A Küldöttgyűlés valamennyi küldöttgyűlési tag legalább felének egybehangzó szavazatával dönt az Alapszabály elfogadásáról, illetve módosításáról.</p>	<p>(10) The Assembly shall decide by a concordant vote of at least half of the members present. The Assembly shall decide on the approval or modification of the Statutes by a concordant vote of at least half of all members of the Assembly.</p>
<p>(11) A Küldöttgyűlés döntéseit nyílt szavazással, kézfelemeléssel hozza. A Küldöttgyűlés döntéseit határozatba kell foglalni.</p>	<p>(11) The decisions of the Assembly shall be made by open vote and by hand raising. The decisions of the Assembly must be taken into a decree.</p>
<p>(12) Az ülésről jegyzőkönyvet kell készíteni. A jegyzőkönyvet az ülést követő 3 munkanapon belül a DÖK honlapján bárki számára hozzáférhetően közzé kell tenni.</p>	<p>(12) Minutes shall be taken of the session. The minutes shall be made publicly available to anyone on the DSC website within 3 working days after the session.</p>

<p>7. § A DÖK elnökének és az FB tagjainak megválasztása</p>	<p>Section 7 Election of the Chairman of the DSC and the members of the SC</p>
---	---

<p>(1) A DÖK elnökének és az FB tagjának tisztségére jelöltként bármely doktorandusz pályázhat, aki érvényes pályázatot nyújt be. A pályázatra vonatkozó felhívást legkésőbb a pályázókról döntő küldöttgyűlési ülésre szóló meghívó kiküldésével egyidejűleg a DÖK honlapján bárki számára hozzáférhetően közzé kell tenni és a közzétételről a doktoranduszokat elektronikus üzenetben értesíteni kell. A pályázásra a felhívás közzétételének napjától számítva legalább 3 munkanapot kell biztosítani. Amennyiben valamely, a felhívásban megjelölt tisztségre a határidőig nem érkezett be pályázat, úgy a pályázás határideje az adott tisztség vonatkozásában, legfeljebb a pályázókról döntő küldöttgyűlési ülést megelőző munkanapig meghosszabbítható.</p>	<p>(1) All doctoral students are entitled to run as a candidate for the position of the Chairman of the DSC and the member of the SC who submit a valid nomination. The call for nominations must be made publicly available on the DSC website at the latest at the same time as the invitation to the session of the delegates to decide on the candidates and the doctoral students must be notified by electronic message of the publication. Nominations must be submitted at least 3 working days from the date of publication of the call. If no nomination has been received by the deadline specified in the call, the deadline for the nomination may be extended up to the last working day preceding the meeting of the delegates deciding on the candidates.</p>
<p>(2) Érvényes pályázathoz a pályázónak meg kell jelölnie teljes nevét, születési dátumát, Neptun-kódját. A pályázóknak lehetőségük van legalább 200, legfeljebb 400 leütés hosszúságú bemutatkozó szöveget csatolni pályázatukhoz. Az érvényesen pályázók nevét – és amennyiben csatolta, bemutatkozását – legkésőbb a pályázókról döntő küldöttgyűlési ülésig megküldi a Küldöttgyűlés tagjainak. A pályázó az FB-hez intézett nyilatkozatával a pályázókról döntő küldöttgyűlési ülésig bármikor visszaléphet a pályázattól.</p>	<p>(2) Candidates must indicate their full name, date of birth, Neptune code for a valid nomination. Candidates have the opportunity to attach at least 200, up to 400 character long introductory text to their nomination. The names of valid applicants - and, if attached, their introductory text - will be sent to the members of the Assembly at the latest by the final meeting of the delegates. The candidate may withdraw the nomination at any time until the meeting of delegates deciding on the applicants addressing a statement to the SC.</p>
<p>(3) A DÖK elnökét és az FB tagjait a Küldöttgyűlés választja meg az érvényes és eredményes választást követő első ülésén. Amennyiben a DÖK elnökének, illetve az FB legalább két tagjának tisztsége megszűnik, a Küldöttgyűlés ülését a jelen Alapszabályban meghatározottak megfelelő alkalmazásával haladéktalanul össze kell hívni és az összehívást követő első ülésén meg kell választani a DÖK elnökét, illetve az FB tagjait.</p>	<p>(3) The President of the DSC and the members of the SC shall be elected by the Assembly at its first session following a valid and successful election. If the position of the President of the DSC or at least two members of the SC is terminated, the session of the Delegate shall be called together immediately by the proper application of the rules of this Statute and at the first meeting following the calling together, the President of the DSC and the members of the SC shall be elected.</p>
<p>(4) A DÖK elnökének és az FB tagjainak megbízatása a Küldöttgyűlés általi megválasztásával keletkezik. A DÖK elnöke a megválasztásával egyidejűleg a Szenátus tagjává válik.</p>	<p>(4) The mandate of the President of the DSC and the members of the SC is created by the election by the Assembly. By the same election, the DSC president becomes a member of the Senate.</p>

<p>(5) A DÖK elnökének és az FB tagjainak megbízatása megszűnik a DÖK elnökének, illetve a FB tagjának:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) halálával; b) az FB-hez intézett lemondó nyilatkozatával; c) a DÖK új elnökének illetve a FB új tagjainak megválasztásával; d) az Egyetem doktori iskoláiban folytatott képzéséhez kötődő valamennyi hallgatói jogviszonya megszűnésével. 	<p>(5) The term of office of the President of the DSC and the members of the SC shall be terminated by the President's of the DSC or the member's</p> <ul style="list-style-type: none"> a) death; b) a resignation statement addressed to the SC; c) electing the new President of the DSC and new members of the SC; d) the termination of all doctoral student status with the University in connection with his or her training in doctoral schools.
---	--

8. § A DÖK elnöke	Section 8 Chairman of the DÖK
<p>(1) A DÖK elnöke (a továbbiakban jelen szakaszban: elnök) összehangolja a DÖK szakmai munkáját, ennek során elnöke vezeti és irányítja az Elnökséget.</p>	<p>(1) The President of the DSC (hereinafter in this section: President) shall coordinate the professional work of the DSC, during which the President shall command and direct the Presidency.</p>
<p>(2) Az elnök az állandó szakmai feladatok nagyobb körének ellátására alelnököket, az állandó szakmai feladatok kisebb körének, illetve eseti szakmai feladatoknak az ellátására megbízottakat nevezhet ki. A kinevezésben meg kell jelölni a kinevezés kezdetének napját és azokat a feladatköröket, amelyek ellátásával az elnök az adott személyt megbízza. Az elnök indoklás nélkül visszahívhatja az alelnököket és a megbízottakat. Az alelnökök és a megbízottak személyét és feladatköreit a DÖK honlapján a kinevezést követő 3 munkanapon belül bárki számára hozzáférhető módon közzé kell tenni.</p>	<p>(2) The President may appoint vice-chairmen to carry out a wider range of permanent professional tasks, and may appoint trustees to carry out a smaller number of permanent professional tasks or to perform ad hoc professional tasks. The appointment shall indicate the date of commencement of the appointment and the tasks for which the chairman shall entrust the person entrusted. The President may recall the vice-presidents and trustees without giving reasons. The names and responsibilities of the vice-presidents and delegates shall be made publicly available to anyone on the DSC website within 3 working days of their appointment.</p>
<p>(3) Az elnök képviseli a DÖK-öt</p> <ul style="list-style-type: none"> a) a Szenátus Előkészítő Testületben; b) a Tudományos Tanácsban; c) a Egyetemi Doktori Tanácsban; d) a Doktori Kabinetben; e) a DOSZ-ban. 	<p>(3) The President shall represent the DSC</p> <ul style="list-style-type: none"> a) in the Senate Preparatory Body; b) in the Scientific Council; c) in the Doctoral Council of the University; d) in the Doctoral Cabinet; e) in the NADS.
<p>(4) A jelen szakasz (3) bekezdésében meghatározott testületekben, az elnök által aláírt írásbeli meghatalmazással, bármely doktorandusz helyettesítheti az elnököt, aki ennek során, a jelen alapszabályban</p>	<p>(4) In the bodies specified in paragraph 3 of this section, by written authorization signed by the President, any doctoral student may replace the President, who shall exercise the powers of the President in accordance with these Statutes.</p>

	meghatározottak szerint, az elnök hatásköreit gyakorolja.	
(5)	Az elnök képviseli a DÖK-öt a Szenátusban. Ebben a tisztségében az elnök nem helyettesíthető.	(5) The President shall represent the DSC in the Senate. In this authority, the President cannot not be replaced.
(6)	Az elnök, vagy általa meghatalmazott személy képviseli a DÖK-öt az Egyetem vezetésével, az Egyetem valamennyi szervezeti egységgel és valamennyi, az Egyetemen vagy az Egyetemen kívül működő szervezettel való együttműködés során. Az elnök által meghatalmazott személy feladatkörében eljárva csak a meghatalmazásban meghatározottak szerint képviselheti a DÖK-öt.	(6) The President or a person authorized by him or her shall represent the DSC at the leadership of the University, all organizational units of the University and all organizations working at the University of outside the University. A person authorized by the President may only represent the DSC as it is defined in the mandate.
(7)	A DÖK-re bízott pénzügyi források tekintetében pénzügyi kifizetést kezdeményezni kizárólag az elnök jogosult. Ebben a hatáskörében az elnök nem helyettesíthető.	(7) A financial payment from financial resources entrusted to the DSC shall be initiated only by the President. In this authority, the President cannot be replaced.

9. § A Felügyelőbizottság	Section 9 The Supervisory Board
(1) Az FB felügyeli a DÖK működését és gazdálkodását, valamint ellátja a jelen Alapszabályban meghatározott egyéb feladat- és hatásköreit.	(1) The SC shall supervise the operation and management of the DSC and shall perform the other tasks and powers specified in these Statutes.
(2) Az FB három tagból áll.	(2) The SC consists of three members.
(3) Az FB bármely tagja jogosult a) betekinteni a DÖK bármely hivatalos iratába; b) tájékoztatást kérni, illetve kérdést intézni a DÖK elnökéhez, amelyre a DÖK elnökének 3 munkanapon belül érdemben tájékoztatást, illetve választ kell adnia.	(3) Any member of the SC is entitled a) to have access to any official document of the DSC; b) to request information or ask questions to the President of the DSC, to which the President of the DSC must provide information or answer within 3 working days.
(4) Amennyiben az FB a DÖK működésében és gazdálkodásában szabálytalanságot állapít meg, úgy jogosult felszólítani az illetékes személyt a szabályosság helyreállítására. Az illetékes személy köteles haladéktalanul gondoskodni a szabályosság helyreállításáról.	(4) If the SC finds an irregularity in the operation and management of the DSC, it is entitled to call upon the competent person to restore the regularity. The competent person is obliged to ensure that the regularity is restored immediately.
(5) Az FB lebonyolítja a DÖK elnökének és az FB tagjainak tisztségére vonatkozó pályázatot.	(5) The SC shall organize the nomination procedure for the position of Chairman of the DSC and the members of the SC.

<p>(6) Az FB saját tagjai közül megválasztja az FB elnökét. Az elnök személyére az FB bármely tagja javaslatot tehet. Az FB tagja az FB elnökének személyére vonatkozó javaslattétel során önmagára is javaslatot tehet.</p>	<p>(6) The SC shall elect the Chairman of the SC from among its members. The Chairman may be proposed by any member of the SC. A member of the SC may also make suggestions for himself when proposing the Chairman of the SC.</p>
<p>(7) Az FB legalább két FB tag jelenléte esetén határozatképes. Az FB döntéseit nyílt szavazással, kézfelemeléssel, legalább két FB tag egybehangzó szavazatával hozza. A FB döntéseit határozatba kell foglalni.</p>	<p>(7) The SC shall have an ability to make decision if at least two members of the SC are present. The decisions of the SC are made by open voting, hand-raising, with the concordant vote of at least two members of the SC. The decisions of the SC must be taken into a decree.</p>
<p>(8) Az FB üléséről jegyzőkönyvet kell készíteni. A jegyzőkönyvet az ülést követő 3 munkanapon belül a DÖK honlapján bárki számára hozzáférhetően közzé kell tenni.</p>	<p>(8) Minutes shall be taken of the meeting of the SC. The minutes shall be made publicly available to anyone on the DSC website within 3 working days after the meeting.</p>

10. § A DÖK működése és gazdálkodása	Section 10 Operation and management of DSC
<p>(1) A DÖK működéséhez és a feladatai elvégzéséhez az Egyetem biztosítja a feltételeket. A DÖK a feladatainak ellátásához térítésmentesen használhatja az Egyetem helyiségeit, berendezéseit, azokat rendeltetésszerűen köteles használni.</p>	<p>(1) The University shall provide the conditions for the operation and performance of its tasks. The DSC can use the premises and equipment of the University free of charge for the fulfillment of its tasks, and must use them properly.</p>
<p>(2) A DÖK a rá bízott pénzügyi forrásokkal szabályszerűen és célszerűen köteles gazdálkodni. A DÖK a rá bízott pénzügyi források felhasználására vonatkozóan minden évben költségvetést, valamint a felhasznált pénzügyi források felhasználásáról minden évben zárszámadást készít. A DÖK költségvetését és zárszámadását azok elfogadását követő 3 munkanapon belül a DÖK honlapján bárki számára hozzáférhetően közzé kell tenni.</p>	<p>(2) The DSC shall be obliged to manage the financial resources entrusted to it in a proper and expedient manner. Each year, the DSC prepares a budget for the use of the financial resources entrusted to it, as well as a financial report about the use of the financial resources used each year. The budget and financial report of the DSC shall be made publicly available to anyone on the DSC website within 3 working days after the acceptance.</p>
<p>(3) A DÖK-re bízott pénzügyi forrásokból történt kifizetéseket, a kifizetett tételnek és a kifizetés összegének a megjelölésével, illetve bármely doktorandusznak a DÖK-ben végzett tevékenységéért kapott jutásait, a juttatás kedvezményezettjének és a juttatás összegének a megjelölésével, az adott tétel kifizetését követő 3 munkanapon</p>	<p>(3) Payments made from the financial resources entrusted to the DSC, shall be made publicly available to anyone on the DSC website within 3 working days after the transfer, indicating the amount paid and the reason of the payment, or in case of payment for persons, indicating the beneficiary of the benefit and the amount of the benefit.</p>

	belül a DÖK honlapján bárki számára hozzáférhetően közzé kell tenni.	
(4)	A DÖK hivatalos iratainak és pecsétjének őrzési helye a DÖK irodahelyisége. A DÖK hivatalos iratait és pecsétjét az irodahelyiségen belül, zárt szekrényben kell tárolni.	(4) Official documents and seal of the DSC shall be kept in DSC office. The official documents and seal of the DSC must be stored in a closed cabinet within the office.

11. § Záró rendelkezések		Section 11 Final Provisions
(1)	Jelen Alapszabály, illetve annak módosítása a Szenátus általi jóváhagyással lép hatályba.	(1) This Statute and its modification shall enter into force with the approval of the Senate.
(2)	Jelen Alapszabálynak a tisztségviselők megbízatása keletkezésére vonatkozó rendelkezései alkalmazása szempontjából figyelembe kell venni, hogy a Budapesti Corvinus Egyetem Doktorandusz Önkormányzata választására és működésére vonatkozó ideiglenes szabályokról szóló 1/2018. (XII. 7.) számú rektori utasítás szerint megválasztott képviselők megbízatása 2019. december 31-ig, a megválasztott elnök és FB tagok megbízatása 2020. március 1-ig tart.	(2) In respect of the application of the provisions of this Statute concerning the application of the provisions of the mandate of officials, it shall be taken into account that the provisions of Rectoral Act 1/2018 of the Budapest Corvinus University on the Provisional Rules for the Election and Operation of Doctoral Students. (XII. 7.) defines the term of office of delegates until 31 December 2019, President and elected SC members is until 1 March 2020, who were elected on the basis of the Rectoral Act.
(3)	Jelen Alapszabálynak a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt, angol nyelvű kivonatát a DÖK honlapján bárki számára hozzáférhetően közzé kell tenni.	(3) The English version of these Statutes, consolidated with modification, shall be made publicly available on the DSC's website to anyone.

Záradékok	Clauses
Jelen Alapszabályt a Küldöttgyűlés 2019. február 28-i ülésén elfogadta.	This Statutes was approved by the Assembly on 28th February, 2019.
Jelen Alapszabályt a Szenátus 2019. március 26-i ülésén jóváhagyta.	This Statutes was approved by the Senate at on 26th March, 2019.